

Генеральный секретарь

Выступление, открывающее общие прения на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи

Нью-Йорк, 17 сентября 2005 года

Г-н Председатель,
Ваши Превосходительства,
дамы и господа,

Мы встречаемся в конце недели, имеющей для Организации Объединенных Наций историческое значение.

Был достигнут прогресс на более широком фронте, чем этого удавалось добиться в рамках любого отдельно взятого мероприятия за всю 60-летнюю историю Организации.

Лидеры стран мира встретились для того, чтобы поставить вне закона подстрекательство к терроризму, пообещать выделять денежные средства на поддержку демократии и обсудить угрозу ВИЧ/СПИДа, малярии и птичьего гриппа. Организация Объединенных Наций и Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) договорились наладить более тесные отношения. Руководители трех стран Европейского союза (ЕС-3) и Ирана встретились для того, чтобы найти путь к достижению прогресса. Состоялись важные обсуждения по Ближнему Востоку, Бурунди, Кот-д'Ивуару и Гаити.

Однако намного более важные результаты были достигнуты на самом Всемирном саммите. Мы не добились всего, чего хотели: все-таки мы поставили грандиозные цели и очень высоко установили планку. Однако, совместно решая широкий круг вопросов, мы, несомненно, добились многого.

На Саммите был достигнут существенный прогресс в принятии стратегий по борьбе с нищетой и болезнями, создании нового механизма обеспечения мира в странах, истерзанных войной, и принятии обязательства предпринимать коллективные действия для предупреждения геноцида. На нем был достигнут реальный прогресс в таких областях, как борьба с терроризмом, права человека, демократия, управление Секретариатом, поддержание мира и гуманитарное реагирование. На нем были созданы возможности для принятия дальнейших мер по таким вопросам, как охрана здоровья во всем мире, глобальное потепление и посредничество.

Сейчас мы беремся за решение новой задачи: претворить в жизнь то, что было согласовано, и продолжать работу по сглаживанию сохраняющихся разногласий. Итоговый документ Саммита возлагает новые обязанности на каждого из нас в индивидуальном порядке и на всех нас — в коллективном плане. Рассмотрение многих вопросов должно быть завершено на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Учитывая столь большой объем работы, которую предстоит проделать за один год, я предлагаю начать с соглашения об ответственном отношении. Пусть каждый из нас возьмет на себя обязательство выполнять то, что

итоговый документ Саммита требует от нас, и будет держать спрос с других за это.

Я намерен полностью осуществить все, что на меня возложено. Я прошу вас, государства-члены, сразу же информировать меня, если вы считаете, что я не делаю этого. Я буду также следить за вашим прогрессом в претворении в жизнь того, что было согласовано, и, если, по моего мнению, вы будете недорабатывать, я буду откровенно говорить об этом. И я не сомневаюсь в том, что мировое общественное мнение будет внимательно следить за нашим прогрессом.

Позвольте напомнить вам о некоторых важных пунктах из нашего контрольного списка, а также о том, что каждый из нас должен сделать для обеспечения их своевременного выполнения.

Во-первых, реформа системы управления.

В документе Саммита дается добро на проведение широкомасштабных управленческих реформ, чтобы сделать Секретариат более эффективным, более действенным и более подотчетным. В понедельник я начну осуществлять этот процесс. Вот что я намерен сделать, как вы об этом просили.

В целях обновления практики нашей работы и повышения уровня эффективности и действенности я внесу рекомендации с целью способствовать проведению вами обзора всех действующих мандатов, согласованных на протяжении первых 55 лет деятельности Организации. Я проведу также тщательную оценку наших бюджетных и кадровых правил и внесу рекомендации относительно путей их пересмотра, с тем чтобы управление Секретариатом осуществлялось на самой современной основе. Я также представляю вам подробное предложение относительно выплаты единовременной материальной компенсации для стимулирования выхода сотрудников в отставку для обеспечения того, чтобы мы располагали персоналом, в максимальной степени соответствующим тем первоочередным задачам, которые вы поставили.

В целях поощрения подотчетности, после того как я поручу провести всеобъемлющий и независимый обзор нашей системы надзора и управления, я представляю план учреждения независимого комитета по контролю за надзорной деятельностью. Кроме того, в самом скором времени я представлю подробную информацию о независимом бюро по вопросам этики, которое я намереваюсь учредить и которое обеспечит защиту выступающих с критическими замечаниями сотрудников и более полное раскрытие финансовой информации. Помимо этого, я выдвину предложения на предмет обеспечения того, чтобы в будущем Генеральный секретарь имел все возможности для выполнения своих обязанностей главного административного должностного лица и чтобы вы, государства-члены, могли спрашивать с него за выполнение этих обязанностей.

Прошу вас выполнить свои обязательства, не останавливаться на полпути в решении всех этих вопросов и сдержать свое обещание об увеличении объема финансирования деятельности в области внутреннего надзора. Давайте же, действуя целеустремленно в будущем году, претворим эти реформы в жизнь. Именно так мы сможем вернуть веру людей во всем мире в честность Организации и ее способность добиваться намеченных целей.

Во-вторых, мы должны укрепить наши механизмы защиты прав человека.

Верховный комиссар по правам человека приступит к осуществлению ее плана действий, и вы обязались помочь ей в укреплении ее Управления и удвоении его бюджета. Кроме того, вы согласились укрепить договорные органы по правам человека.

Важнее всего то, что вы договорились учредить Совет по правам человека. Председатель Элиассон нуждается в вашей всесторонней поддержке в процессе проведения в предстоящие месяцы переговоров, нацеленных на достижение окончательной договоренности в отношении важных деталей. Г-н Председатель, полагаю, что переговоры должны возобновиться на основе подробной формулировки, выработанной в преддверии Саммита, которую поддержало подавляющее большинство государств-членов. Считаю, что большинство должно взять на себя ведущую роль, а те, у кого по-прежнему имеются оговорки, должны предпринять дополнительные усилия и проявить гибкость. Давайте же учредим такой Совет по правам человека, который будет пользоваться уважением и сможет достигать результатов.

В-третьих, мы должны продвинуться вперед в направлении борьбы с терроризмом.

На Саммите впервые было достигнуто безоговорочное осуждение всеми государствами-членами терроризма «во всех его формах и проявлениях, кем бы, где бы и с какой бы целью он ни осуществлялся». В соответствии с достигнутой вами договоренностью вы должны использовать эту простую формулировку в качестве основы для заключения в предстоящем году всеобъемлющей конвенции против терроризма и принять глобальную стратегию борьбы с терроризмом, которая позволила бы ослабить терроризм и укрепить международное сообщество. Мы можем сделать это, и мы должны сделать это.

В-четвертых, мы должны сформировать Комиссию по миростроительству и добиться того, чтобы она начала свою работу.

Почти все ключевые ее параметры уже согласованы. Ваша задача в предстоящие несколько месяцев состоит в завершении процесса учреждения Комиссии и обеспечении начала ее практической работы. Моя задача состоит в формировании небольшого вспомогательного подразделения и постоянного фонда для поддержки Комиссии. Давайте же решим наши соответствующие задачи, с тем чтобы Комиссия по миростроительству смогла начать работу до конца текущего года.

В-пятых, и это особенно важно, мы должны выполнить наши обязательства в области развития.

Для деятельности в области развития нынешний год стал историческим. Когда закончится эта неделя, любые сомнения в том, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, пользуются всеобщей поддержкой, будут развеяны. Мы добились смелого обязательства о добавлении 50 млрд. долл. США в год на цели борьбы за развитие в течение пяти лет. Думается, не все смогли в полной мере оценить масштабы этого достижения. Давайте же добьемся того, чтобы наши обязательства перед неимущими всего мира были выполнены.

Каждая из развивающихся стран ныне обязалась сформулировать и начать осуществлять к следующему году национальную стратегию, которая должна быть достаточно смелой для достижения к 2015 году согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Со своей стороны, развитые страны теперь должны выполнить свои обещания об увеличении объема средств на цели финансирования процесса и развития и облегчении бремени задолженности.

Появились также внушающие оптимизм признаки того, что прогресс в достижении всеобщей, базирующейся на установленных правилах, открытой, недискриминационной и справедливой системы многосторонней торговли, о которой говорится в документе Саммита, возможен. Давайте же на основе этого обязательства добьемся прогресса в рамках Дохинского раунда торговых переговоров.

В-шестых, мы должны продолжать заниматься реформой Совета Безопасности.

Мы очень старались найти путь к достижению прогресса в этом жизненно важном вопросе. Это было нелегко, и мы еще не добились успеха. Однако лидеры всех стран сходятся в мнении о том, что скорейшее проведение реформы Совета является, говоря их словами, «неотъемлемым элементом наших общих усилий по реформированию Организации Объединенных Наций». Они призвали провести обзор прогресса до конца этого года. Пусть все стороны приложат реальные усилия, чтобы найти решение, которое могло бы обеспечить широкую поддержку — не ради какой-то отдельной группы, а ради Организации.

В-седьмых, мы должны безотлагательно приступить к исправлению положения, сложившегося в результате наших огорчительных неудач в деле ядерного нераспространения и разоружения.

Консенсус, на котором основывается Договор о нераспространении ядерного оружия, серьезно подорван. Дважды в этом году — на Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия и сейчас на Саммите — молчанием завершились месяцы переговоров. Государства не смогли даже договориться о том, чтобы подтвердить свои существующие обязательства или найти путь к достижению прогресса — даже на уровне главных участников. Они довольствуются тем, что обвиняют друг друга, вместо того чтобы искать решения.

А ведь мы сталкиваемся с растущими угрозами распространения и чреватого катастрофическими последствиями терроризма, причем ставки слишком высоки, чтобы мы продолжали и далее скользить вниз по опасному пути дипломатического балансирования. Давайте вместо этого совместными силами укреплять все три столпа, составляющие основу режима — нераспространение, разоружение и мирное использование. Я призываю Норвегию, Австралию, Чили, Индонезию, Румынию, Южную Африку и Соединенное Королевство продолжить усилия, чтобы найти путь к достижению прогресса. Все государства должны поддержать их инициативу, направленную на противодействие этой реально существующей угрозе.

Г-н Председатель,
Ваши Превосходительства,

Иногда достижение многосторонних решений кажется невозможно трудным делом. Однако время от времени полезно отступить назад и посмотреть, как далеко вперед мы продвинулись.

В 1999 году я впервые говорил с этой трибуны о необходимости принятия международным сообществом мер по противодействию геноциду. Мои слова вызвали оживленные обсуждения среди членов Организации. И вот сейчас, шесть лет спустя, после того как многие государства приложили огромные усилия, гражданское общество было полностью вовлечено в этот процесс, а подлинные проблемы, вызывающие озабоченность, стали объектом внимания, все вы признали свою высшую ответственность за то, чтобы не только проявлять заботу, но и действовать. Эта ваша приверженность подвергнется испытанию в ближайшие годы.

Давайте не будем заблуждаться. Это революция в международных делах, осуществленная с большим трудом, и сигнал надежды тем, кто является самым слабым в нашем мире. И это служит нам жизненно важным уроком: если мы проявим упорство, мы сможем найти коллективные ответы на общие проблемы.

Поэтому давайте возьмемся за работу, проявляя уверенность и решимость. Если мы сделаем то, что было нами обещано на этой неделе, мы поможем спасти миллионы человеческих жизней и дадим надежду миллиардам людей. Это явилось бы достойным подарком к 60-й годовщине Организации Объединенных Наций и обеспечило бы основу, позволяющую добиться еще большего в предстоящие годы.

Благодарю вас.